



K-SD3  
K-SD4

**FlammEx profi**  
Art.-Nr.-RA43100004704  
Art.-Nr.-RA43100004735

## D RAUCHWARMELDER

### 1 HINWEISE

Dies Produkt ist nur für den sachgemäßen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen, Modifikationen oder Lackierungen dürfen nicht vorgenommen werden, da ansonsten jeglicher Gewährleistungsanspruch entfällt.

### 2 BESCHREIBUNG

Der FlammEx profi KSD3/KSD4 ist ein fotoelektronischer Rauchwarnmelder zur frühzeitigen und zuverlässigen Branderkennung in privaten Wohnhäusern, Wohnungen und Räumen mit wohnungsbühlerischer Nutzung. Alarm wird ausgelöst sobald Rauch in das Innere des Gerätes eindringt. Flammen werden vom Gerät nicht wahrgenommen. Ein Großteil der Brände findet nachts statt. Da der Mensch während des Schlafes nicht riecht, jedoch bei Geräuschen erwacht, schützen Rauchwarnmelder wirksam und frühzeitig vor der drohenden Gefahr.

#### Einsetzmöglichkeiten:

- Einzelbetrieb
- Vernetzung per Draht mit insgesamt bis zu 30 FlammEx profi Meldern
- Bidirektionale Funkvernetzung in Kombination mit nachrüstbarem FlammEx profi Zubehör

Für eine optimale Absicherung von Haushalten sollen Rauchwarnmelder in allen Räumen, Fluren, Keller- und Speicherräumen installiert werden. Eine Grundabsicherung wird schon durch den Einsatz von FlammEx profi Rauchwarnmeldern in allen Schlafräumen, Kinderzimmern und auf den Fluren sämtlicher Etagen erreicht (**Abb. 1 + 2**).

### 3 INSTALLATION/MONTAGE/ANSCHLUSS

- Beachten Sie die national gültigen Montageregeln und Anwendungsnormen für Rauchwarnmelder (in Deutschland: DIN 14676)
- Montieren Sie zuerst den Sockel möglichst mittig an der Decke (**Abb. 3**). Für die Vernetzung mehrerer Melder per Draht empfehlen wir zusätzlich eine FlammEx profi K-AP-Dose (Zubehör) oder eine LP-Dose.
- Schützen Sie die Geräte vor Bohrstaub.
- Sie können insgesamt bis zu 30 Rauchwarnmelder per Draht miteinander vernetzen. Ziehen Sie hierzu die Klemme vom Melder ab und stecken Sie die isolierten Adern in die Klemme (**Abb. 4**). Zum Lösen der Adern von der Klemme drücken Sie die orange Taste ein und ziehen dann die Adern heraus (**Abb. 5**).
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss (Polarung), sonst erfolgt im Alarmfall keine Weitergabe des Alarms an alle vernetzten Rauchwarnmelder (**Abb. 6**).
- Die Gesamtleitungslänge darf 300 m nicht überschreiten.
- Verwenden Sie J-Y(S)Y2x2x0,6 bzw. AWG 23.
- Dann bitte die Batterie anschließen und in das Gerät einsetzen (**Abb. 7.1**). Ist die Batterie richtig angeschlossen, blinkt die rote LED ca. alle 45 Sek., kurz auf (**Abb. 8.1**). Der Rauchwarnmelder besitzt eine Montagesperre (**Abb. 7.2**), die verhindert, dass der Melder ohne eingebaute Batterie montiert werden kann.
- Stecken Sie die Klemme zurück auf den Melder (**Pin + und - siehe Abb. 4**).
- Setzen Sie den Melder auf den Sockel und drehen ihn bei e einrastet (**Abb. 8.2**).
- Führen Sie einen Funktionstest durch (siehe 5, Test/Wartung). Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Distributor in Ihrem Land.

#### HINWEIS:

- Melder mittig an der Decke montieren
- Nicht montieren in Badezimmern (hohe Luftfeuchtigkeit), Garagen (Abgase), in stark zugluftgefährdeter Umgebung und in Spitzdecken auf dem Dachboden (**Abb. 2**)
- Bei einer Dachneigung < 20° kann der Melder an der Dachschräge montiert werden.
- 50 cm Abstand halten von Wänden, Deckenbalken (Unterzügen) und Leuchten
- Räume über 60 m<sup>3</sup> und Flur länger als 10 m benötigen mehrere Melder
- 4 m Abstand halten von offenen Kaminen und Herden etc.

## 4 FUNKTIONSTABELLE

| Alarmton/Piezo                      | Rote LED                               | Erläuterung   |
|-------------------------------------|--|---|
| Pulsierender Alarmton               | Parallel blitzend zum Alarmton         | Einzelalarminges des Melders bei Rauchalarm   |
| Pulsierender Alarmton               | Keine LED-Anzeige                      | Auslösung durch einen vernetzten Melder. Der auslösende Melder kann durch die parallel zum Alarmton blitzende LED identifiziert werden. |
| Kurzer Piepton                      | Parallel blitzend ca. alle 45 Sekunden | Signalisiert einen fälligen Batteriewechsel   |
| Kein Ton                            | Blitzend im 45 Sekunden Abstand        | Betriebsbereitschaft  |
| Kurzer Piepton ca. alle 45 Sekunden | Abwechselnd zum Piepton blitzend       | Signalisiert Verschmutzung und/oder Defekt Melder austauschen   |

## 5 TEST/WARTUNG

Mit dem LED-Testknopf (**Abb. 8.1**) wird der Melder komplett geprüft: Funktionsprüfung der Batterie, elektronischer Rauchkammertest und eine Prüfung der Auswertelektronik. Ein Test sollte mindestens 1x jährlich und nach jedem Batteriewechsel durchgeführt werden. Drücken Sie den Testknopf solange (bis zu 20 Sek.) bis ein lauter und pulsierender Alarmton ertönt (ca. 85 dB). Das Gerät sollte bei Bedarf etwa 1 x jährlich trocken abgewischt und von außen mit dem Staubsauger abgesehen werden. Der Melder führt einen automatischen Selbsttest durch. Dabei werden sowohl die Auswertelektronik als auch die Spannung und der Innenwiderstand der Batterie ca. alle 45 Sek. überprüft. Diese Prüfung wird mit einem kurzen Blinkzeichen der roten LED (**Abb. 8.1**) signalisiert. Sollte die Betriebsspannung der 9 V - Batterie unter einen bestimmten Wert fallen, signalisiert der Melder durch einen Piepton (ca. alle 45 Sek.), ca. 30 Tage im Voraus, einen notwendigen Batteriewechsel (siehe 3, Installation/Montage/Anschluss). Bei Verschmutzung und/oder Defekt der Sende- und/oder Empfangsdiode in der Rauchkammer blinkt die rote LED bis zu ca. alle 45 Sek. abwechselnd zum Piepton. In diesem Fall muss der Melder ausgetauscht werden.

#### HINWEIS:

- Bitte entsorgen Sie die Batterie über den Handel, der sie einem Kaufverfahen zuführt
- Bei Vernetzung: Das Batterieersignal eines Melders wird nicht über die Vernetzung an die anderen vernetzten Melder weitergegeben, es wird nur am Gerät selbst angezeigt.
- Bei Vernetzung: Bei Prüfung des Melders über die Testfunktion am LED-Testknopf (**Abb. 8.1**) werden automatisch alle vernetzten Melder mit angesteuert, dass heißt genau wie im Alarmfall ertönt ein pulsierender Alarmton (zeitbegrenzt) und am getesteten Melder blitzt parallel zum Alarmton die rote LED (**Abb. 8.1**). Bei den anderen vernetzten Meldern ertönt nur ein pulsierender Alarmton ohne LED-Anzeige.
- Sollte der Melder über längere Zeit eine zu großen Staubmenge oder z. B. Wasserdampf ausgesetzt sein, kann dies zur Alarmauslösung führen.

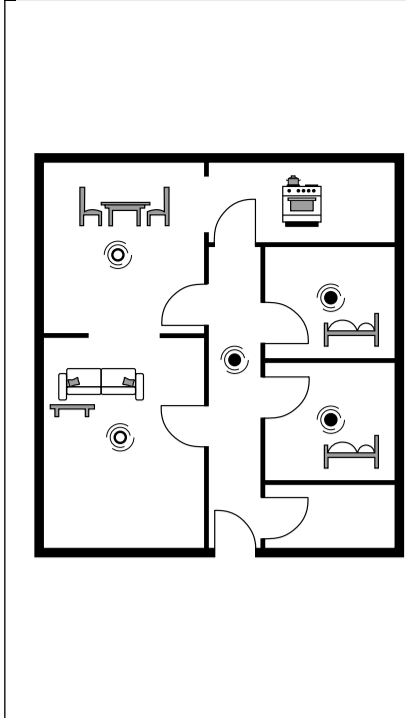
## 6 ZUBEHÖR

- FlammEx profi K-AP-Dose

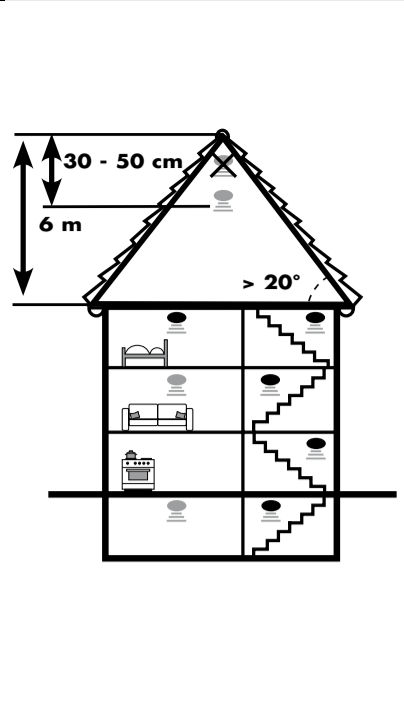
## 7 IEH GEWÄHRLEISTUNG

IEH Produkte sind nach geltenden Vorschriften geprüft und mit größter Sorgfalt hergestellt. Die Dauer der Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Richtlinien bzw. eine Garantie nach der Dauer des Zeitraumes, welcher auf der Geräteverpackung oder in der Bedienungsanleitung des Gerätes angegeben ist. Die Gewährleistung/Garantie kann nur gewährt werden, wenn das unveränderte Gerät mit Kennzeichnung, ausreichend frankiert und verpackt an IEH GmbH, An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg, Deutschland bzw. an den entsprechenden Distributor in Ihrem Land eingegangen wird (eine vollständige Übersicht finden Sie unter [www.flammex.de](http://www.flammex.de)). Fügen Sie bitte dem reklamierten Gerät eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung bei. Bei berechtigtem Gewährleistungs- bzw. Garantiesanspruch wird IEH GmbH nach seiner Wahl, in angemessener Zeit, das Gerät ausbessern oder austauschen. Sollte der Anspruch nicht gerechtfertigt sein (z. B. nach Ablauf der Gewährleistungszeit bzw. Garantiezeit, Mängel außerhalb des Gewährleistungsanspruches bzw. Garantieanspruches), so wird IEH GmbH versuchen, das Gerät kostengünstig für Sie zu reparieren. Die Haftung bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, Verschleißteile, Veränderung durch Umwelteinflüsse (z. B. Verschmutzung) oder Transportschäden sowie nicht auf Schäden, die in Folge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, der Wartungsanweisung und/oder geltender Vorschriften/ Normen entstanden sind. Mitgelieferte Batterien, Leuchtmittel und Akkus sind von der Gewährleistung/Garantie ausgeschlossen. IEH GmbH haftet nicht für indirekte Schäden, Folge- und Vermögensschäden.

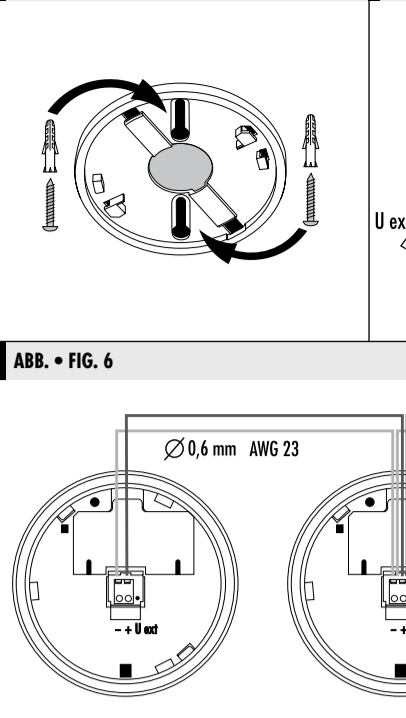
## ABB. • FIG. 1



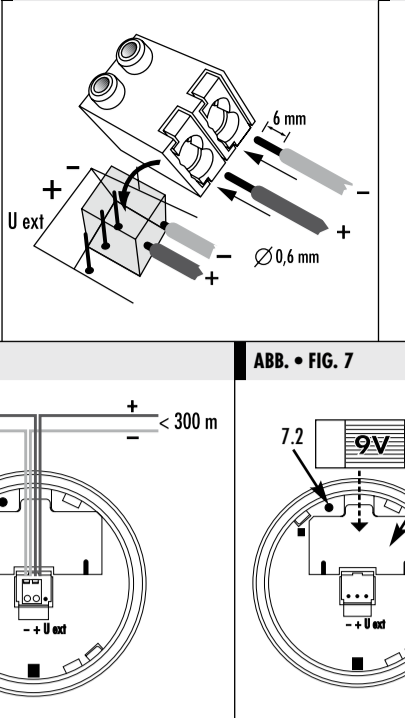
## ABB. • FIG. 2



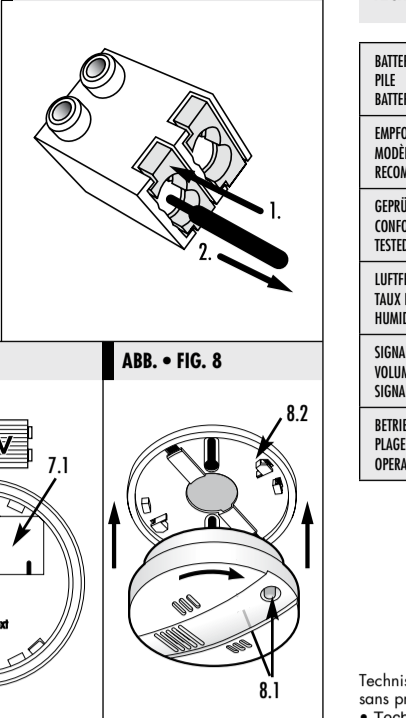
## ABB. • FIG. 3



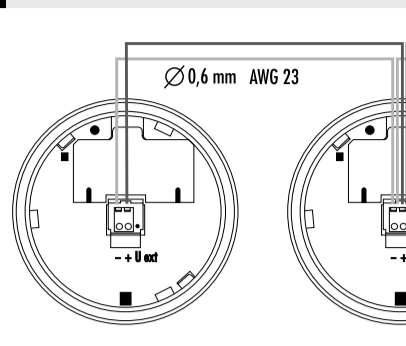
## ABB. • FIG. 4



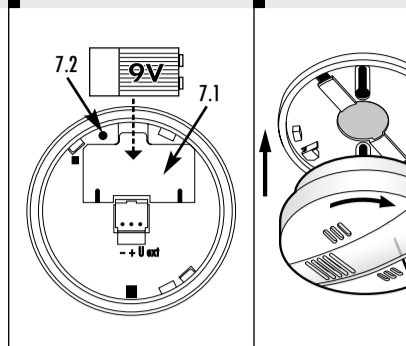
## ABB. • FIG. 5



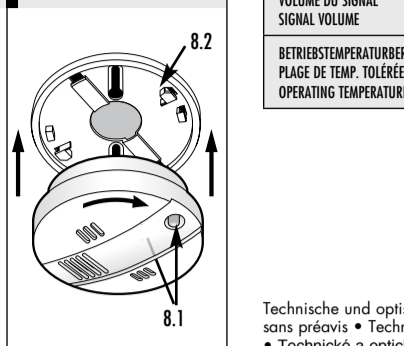
## ABB. • FIG. 6



## ABB. • FIG. 7



## ABB. • FIG. 8



Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten. • Des modifications techniques et esthétiques peuvent être apportées sans préavis • Technical and design features may be subject to change • Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche senza preavviso • Technické a optické změny bez oznámení vyhrazeny.

## F DÉTECTEUR DE FUMÉE

### 1 REMARQUES

Ce produit ne doit être utilisé que dans les conditions prévues par le présent mode d'emploi. Toute modification du produit (ajout, peinture, etc.) entraîne l'annulation de la garantie.

### 2 DESCRIPTION

Le détecteur de fumée FlammEx profi K-SD3/K-SD4 est un appareil fonctionnant selon un principe photoélectronique. Une alarme se déclenche dès que de la fumée s'introduit dans l'appareil (celui-ci ne détecte pas les flammes). La plupart des incendies ont lieu la nuit. Or, notre odorat est particulièrement limité lorsque nous dormons. En revanche, les bruits nous réveillent, c'est pourquoi les détecteurs de fumée s'avèrent efficaces en cas de danger.

#### Applications possibles :

- Utilisation indépendante
- Mise en réseau filaire de 30 détecteurs FlammEx profi max.
- Mise en réseau bidirectionnel au moyen d'accessoires FlammEx profi supplémentaires

Pour une protection optimale de votre foyer, placez des détecteurs de fumée dans toutes les pièces, couloirs, caves et greniers. Pour une protection de base, installez des détecteurs de fumée FlammEx profi dans votre chambre, dans celles de vos enfants et dans les couloirs de tous les étages (**Fig. 1 + 2**).

### 3 INSTALLATION/MONTAGE/RACCORDEMENT

- Reportez-vous aux instructions de montage et aux normes d'utilisation en vigueur pour les détecteurs de fumée dans votre pays (ex. Allemagne : DIN 14676).
- Installez d'abord le socle de l'appareil, de préférence au centre du plafond (**Fig. 3**). Si vous souhaitez établir un réseau filaire de détecteurs, nous vous recommandons d'utiliser un boîtier approprié (accessoire) ou à encastrer FlammEx profi.
- Protégez les appareils de la poussière délogée lors du percage.
- Vous pouvez établir un réseau filaire comportant jusqu'à 30 détecteurs de fumée. Pour cela, déconnectez la borne du détecteur et raccordez les fils dénudés (**Fig. 4**). Pour extraire les fils de la borne, appuyez sur le bouton orange, puis tirez sur les fils (**Fig. 5**).
- Attention au branchement (polarité) : en cas d'erreur, l'alarme ne serait pas renversée à tous les détecteurs de fumée raccordés (**Fig. 6**).
- La longueur totale du câblage ne doit pas dépasser 300 m. Utilisez des câbles J-Y(S)Y 2x2x0,6 ou AWG 23.
- Ensuite, raccordez la pile et positionnez-la dans l'appareil (**Fig. 7.1**). Une fois la pile correctement reliée, la LED rouge s'allume toutes les 45 secondes environ (**Fig. 8.1**). Le détecteur de fumée est doté d'un dispositif de verrouillage (**Fig. 7.2**) empêchant le montage du détecteur en l'absence de pile.
- Remplacez la borne sur le détecteur (Pin + et - voir **Fig. 4**).
- Placez le détecteur sur le socle et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il s'y emboîte (**Fig. 8.2**). Procédez à un test de fonctionnement (cf. point 5, Tests/Maintenance). Pour toute question d'ordre technique, merci de vous adresser soit au fabricant, soit à votre revendeur.

#### REMARQUE :

- Montez le détecteur au centre du plafond.
- N'installez pas cet appareil dans les salles de bain (humidité élevée), garages (gaz d'échappement) et espaces soumis à des courants d'air. En outre, évitez de le monter dans un angle trop fermé des combles (**Fig. 2**).
- Le détecteur peut être monté sur un pan du toit dès lors que l'inclinaison de celui-ci ne dépasse pas 20°.
- Une distance minimale de 50 cm doit séparer l'appareil des parois, solives (sommiers) et luminaires.
- Les pièces de plus de 60 m<sup>3</sup> et les couloirs de plus de 10 m de long exigent la pose de plusieurs détecteurs.
- Une distance minimale de 4 m doit être respectée entre l'appareil et les tours et cheminées.

## 4 FONCTIONS

| Signal sonore                               | LED rouge  | Explication  |
|---|--|--|
| Sirène répétitive                           | Cilignotement en concomitance avec le signal sonore                        | Déclenchement d'un détecteur indépendant suite à la détection de fumée.  |
| Sirène répétitive                           | Pas de signal  | Déclenchement de l'alarme par un des détecteurs mis en réseau. Celui-ci peut-être identifié au moyen de sa LED, qui cilignote en concomitance avec le signal sonore. |
| Signal court environ                        | Cilignotement en concomitance avec le signal sonore toutes les 45 secondes | La pile doit être changée.   |
| Pas de signal                               | Cilignotement toutes les 45 secondes                                       | Appareil en service  |
| Signal court toutes les 45 secondes environ | Cilignotement en alternance avec le signal sonore                          | Indique que le dispositif est encrassé ou défectueux. Remplacez le détecteur.  |

## 5 TESTS/MAINTENANCE

Le bouton de test LED (**Fig. 8.1**) permet de contrôler le détecteur dans son intégralité : état de la pile, chambre de détection et système de surveillance électronique. Il est recommandé de procéder ou tester au moins une fois par an et après chaque changement de pile. Maintenez le bouton de test enfoncé pendant une vingtaine de secondes, jusqu'à ce qu'un signal sonore puissant et répétilif retentisse (environ 85 dB). Lorsque cela s'avère nécessaire, essayez l'appareil et aspirez les poussières depuis l'extérieur (deux fois par an environ). Le détecteur procède à un test automatique. Le système de surveillance électronique ainsi que la tension et la résistance interne de la pile sont contrôlés toutes les 45 secondes environ. Ce test se manifeste par un court cilignotement de la LED rouge (**Fig. 8.1**). Lorsque la tension de la pile 9 V descend au-dessous d'une certaine valeur, le détecteur commença à émettre un signal sonore (toutes les 45 secondes environ). Il vous reste alors environ 30 jours pour changer la pile (cf. point 3, Installation/Montage/Raccordement). En cas de dysfonctionnement, la LED rouge cilignote toutes les 45 secondes environ, en alternance avec le signal sonore. Si cela se produit, remplacez le détecteur. Lorsque la diode d'émission et/ou de réception située dans la chambre de détection est encrassée ou défectueuse, la LED rouge cilignote toutes les 45 secondes environ, en alternance avec le signal sonore. Si cela se produit, remplacez le détecteur.

#### REMARQUE :

- Mettre les piles usagées au rebut par l'intermédiaire d'un commerçant qui les fera suivre à une entreprise de recyclage.
- En cas de mise en réseau : le signal d'épuisement de la pile n'est pas transmis aux autres détecteurs du réseau. Il est uniquement signalé sur l'appareil concerné.
- En cas de mise en réseau : lors du contrôle du détecteur à l'aide de la fonction de test sur le bouton de la LED (**Fig. 8.1**), tous les détecteurs du réseau sont également commandés, cela signifie qu'un signal d'alarme à impulsion retentit (pour une durée limitée) comme en cas d'un véritable alarme et que sur le détecteur testé, la LED rouge (**Fig. 8.1**) cilignote parallèlement au signal d'alarme, tandis que sur les autres détecteurs du réseau retentit uniquement un signal d'alarme à impulsion sans signal LED.
- Un excès de poussière, vapeur d'eau ou autres particules nocives peut entraîner le déclenchement de l'alarme.

## 6 ACCESSORIES

- Boîtier apparent FlammEx profi K

## 7 GARANTIE IEH

Les produits IEH sont fabriqués avec le plus grand soin et testés selon les prescriptions en vigueur. La durée de la garantie est fixée en fonction des dispositions légales existantes ou indiquées sur l'emballage ou dans la notice d'utilisation de l'appareil. La procédure de garantie ne pourra être déclenchée que sur présentation d'un appareil non modifié et d'un ticket de caisse valable, expédié dans un emballage approprié et suffisamment affranchi, soit à l'adresse IEH GmbH, An der Strusbek 40, 22 926 Ahrensburg, ALLEMAGNE, soit au distributeur de la marque dans votre pays (vous trouverez toutes les informations nécessaires à ce sujet sur le site [www.flammex.de](http://www.flammex.de)). Veuillez joindre à l'appareil une courte description de l'anomalie constatée. Si le recours en garantie s'avère justifié, IEH GmbH peut décider soit de réparer, soit de remplacer l'appareil dans les meilleurs délais. Si au contraire, il s'avère injustifié (par exemple, si la garantie a expiré ou si le défaut constaté n'est pas couvert par celle-ci), IEH GmbH tentera de réparer l'appareil au meilleur coût. L'usure naturelle, les erreurs de manipulation, les pièces d'usure, les modifications de l'appareil dues à son milieu d'installation (par ex. encrassement) et les dommages dus au transport n'entrent pas dans le cadre de la garantie. De même, ne sont pas couverts les défauts dus à non-respect des instructions de montage et d'entretien et/ou des prescriptions/normes en vigueur. Sont également exclues de la garantie les batteries, sources lumineuses et piles/batteries fournies avec l'appareil. IEH GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages indirects, consécutifs et matériels.

## GB SMOKE DETECTOR

### 1 NOTES

This product only as intended (as described in the user instructions). Changes or modifications to the product or painting it will result in loss of warranty.

### 2 DESCRIPTION

The FlammEx profi K-SD3/K-SD4 is a reliable photoelectric smoke detector designed for use in residential buildings. An alarm is triggered as soon as smoke enters the device. The device does not detect flames. Many fires occur at night. As we have no sense of smell while sleeping but wake up when we hear a noise, smoke detectors are an effective way of providing an early warning of the danger.

#### Application possibilities:

- Stand-alone mode
- Up to 30 FlammEx profi signalling devices can be networked together
- Bidirectional radio communication in conjunction with retrofittable FlammEx profi accessories

For optimum protection of your home, install smoke detectors in all rooms, corridors, basements and store rooms. Ensure basic protection by installing FlammEx profi smoke detectors in all bedrooms, playrooms and in the corridors on all floors (**Fig. 1 + 2**).

### 3 INSTALLATION/ASSEMBLY/CONNECTION

- Refer to the current national guidelines on installation and standards for smoke alarms (in Germany: DIN 14676).
- Install the base as central as possible on the ceiling (**Fig. 3**). We recommend that you use FlammEx profi surface- or flush-mounted boxes (accessories) if you intend to network several detectors together.
- Protect the devices from dust when drilling holes.
- Up to 30 smoke detectors can be networked together. Remove the terminal from the detector and feed the wire into it (**Fig. 4**). Press the orange button to release the wire from the terminal (**Fig. 5**).
- Check the wiring to ensure that the alarm signal will be relayed to all networked detectors in the event of fire (**Fig. 6**).
- The total length of wire must not exceed 300 m. Use J-Y(S)Y2x2x0,6 or AWG 23 wires.
- Fit the battery into the device (**Fig. 7.1**). The red LED will flash every 45 seconds to indicate that the battery is fitted correctly (**Fig. 8.1**). The smoke detector features a mounting lock (**Fig. 7.2**), which prevents the detector from being mounted if the battery is not fitted correctly.
- Plug the terminal back into the detector (Pin + and -, see **Fig. 4**).
- Mount the detector on its base and turn until it clicks into place (**Fig. 8.2**).
- Test the device (see 5, Test/Maintenance). In the event of any technical problems, contact the manufacturer or your local distributor.

#### NOTE:

- Mount the detector in the centre of the ceiling.
- Do not install smoke detectors in bathrooms (high ambient humidity), garages (exhaust fumes), drafty environments or lofts (**Fig. 2**).
- On roofs which slope by less than 20° the detector can be mounted on the pitched roof area.
- Maintain a distance of 50 cm from walls, ceiling joints (beams) and lights.
- Rooms of over 60 m<sup>3</sup> and corridors longer than 10 m require several detectors.
- Maintain a distance of 4 m from open fireplaces and cookers.

## 4 FUNCTION TABLE

| Alarm signal                          | Red LED   | Description  |
|---------------------------------------|---|--|
| Intermittent alarm signal             | Flashes at the same time as the audible alarm signal            | Alarm triggered on individual detector if smoke is detected.   |
| Intermittent alarm signal             | No LED  | Alarm triggered by networked detector. The triggered detector can be identified by the intermittent alarm signal and flashing LED. |
| Short signal emitted                  | Flashes at the same time as the audible signal every 45 seconds | Battery needs to be replaced   |
| No signal                             | Flashes every 45 seconds  | Device is ready for use  |
| Short signal emitted every 45 seconds | Flashes alternately with the audible signal                     | Signals soiling and/or defect. Detector needs to be replaced.  |

## 5 TESTING/MAINTENANCE

The detector can be fully tested using the LED test button (**Fig. 8.1**): (battery test, electronic smoke chamber test and pulsating electronics test). We suggest that you test the device at least once a year and each time you replace the batteries. Press the test button (for up to 20 seconds) until a loud, pulsating alarm signal (c. 85 dB) can be heard. When necessary (usually about twice a year), wipe the device with a clean, dry cloth and clean the outside with a vacuum cleaner. The device automatically performs a test (approx. every 45 seconds) to check the pulsating electronics, voltage and battery internal resistance. The red LED flashes briefly (**Fig. 8.1**) to indicate that this test is being performed. If the 9 V battery supply falls beneath a certain value, the detector will emit an audible signal (approx. every 45 seconds), approx. 30 days before the battery needs to be replaced (see 3, Installation/Assembly/Connection). If the device is faulty, the red LED will flash approx. every 45 seconds alternately with the audible signal. This indicates that the detector needs to be replaced. Should the transmitter diode and/or receiver diode in the smoke chamber be soiled and/or defective, the red LED will flash approx. every 45 seconds alternately with the audible signal. This indicates that the detector needs to be replaced.

#### NOTE:

- Please dispose of the battery to your local retailer, who will have it recycled.
- Where detectors are linked together, a low battery signal from one detector does not get relayed via the network to the others. It is displayed only on the one unit.
- Where detector are linked together, when one detector is checked using the test feature run via the LED test button (**Fig. 8.1**), all of the networked alarms are automatically triggered, i.e. just as in the event of a real alarm, a pulsating alarm sound (of limited duration) is emitted and on the tested detector the red LED (**Fig. 8.1**) flashes in tandem with this sound, while the others emit only the sound without the LED coming on.
- If the detector is subjected to excessive dust, steam or other particles over a prolonged period, this may trigger the alarm.

## 6 ACCESSORIES

- FlammEx profi K surface-mounted socket

## 7 IEH WARRANTY

IEH products are tested in accordance with applicable regulations and manufactured with the utmost care. The duration of the warranty is based on statutory guidelines or, in the case of a guarantee, on the period which is indicated on the device packaging or in the device's user instructions. The warranty/guarantee can only be honoured if the appliance is sent back with the receipt, unchanged, packed and with sufficient postage to IEH GmbH, An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg, Germany, or to the relevant distributor in your country. (Visit [www.flammex.de](http://www.flammex.de) for a complete overview). Please include a brief written description of the fault with any device you send back. If the warranty/guarantee claim proves justified, IEH GmbH will, within a reasonable period, either repair the device or replace it. If a claim is unfounded (e.g. because the warranty/guarantee has expired or the fault is not covered by the warranty/guarantee), then IEH GmbH will attempt to repair the device for you in a cost-effective manner. The warranty/guarantee does not apply to natural wear and tear, mishandling, consumable parts, changes caused by environmental factors (e.g. soiling) or damage in transit, nor to damage caused as a result of failure to follow the user or maintenance instructions and/or current regulations/standards. Any batteries or bulbs supplied with the device are not covered by the warranty/guarantee.

## I RILEVATORE DI FUMO

### 1 INDICAZIONI

Il prodotto è destinato solo a un utilizzo adeguato (come descritto nelle istruzioni per l'uso). Non è consentito eseguire variazioni, modifiche o verniciature; in caso contrario la garanzia verrà annullata.

### 2 DESCRIZIONE

Le FlammEx profi K-SD3/K-SD4 è un rilevatore di fumo fotoelettrico per l'individuazione tempestiva e affidabile dell'incendio in abitazioni private, appartamenti e locali ad uso domestico. L'allarme scatta non appena il fumo raggiunge l'interno del dispositivo. Il dispositivo non rileva la presenza di fiamme. La maggior parte degli incendi si sviluppa di notte. L'uomo non può percepire odori durante il sonno, ma può essere svegliato da rumori: i rilevatori di fumo scattano tempestivamente e rappresentano un'arma di difesa efficace contro questo tipo di pericolo.

#### Possibilità di utilizzo:

- Funzionamento singolo
- Collegamento in rete cablata con un massimo di 30 rilevatori FlammEx profi
- Collegamento radio bidirezionale in combinazione con un accessorio FlammEx profi integrabile in seguito

Per una protezione ottimale della casa installare i rilevatori di fumo in tutte le stanze, i corridoi e nei locali adibiti a cantina o deposito. Una protezione di base viene comunque raggiunta con l'impiego dei rilevatori di fumo FlammEx profi in tutte le camere da letto, nelle camerette dei bambini e nei corridoi di tutti i piani (**Fig. 1 + 2**).

### 3 INSTALLAZIONE/MONTAGGIO/ALLACCIAMENTI ELETTRICI

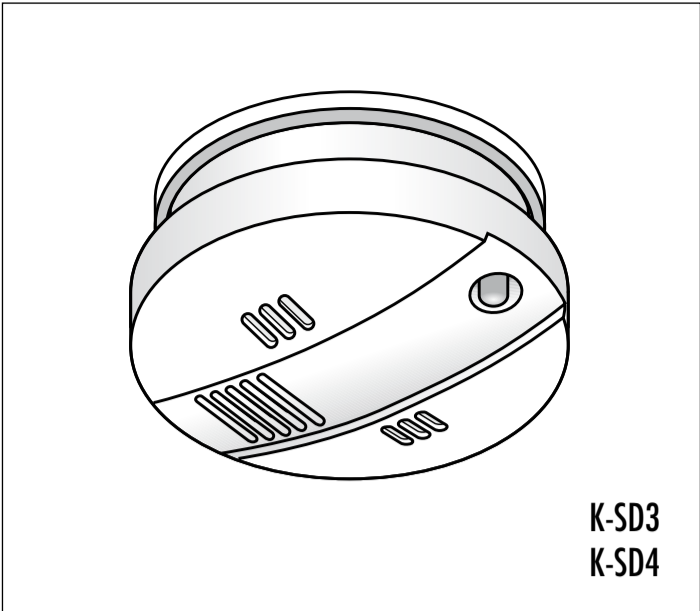
- Attenersi alle direttive di montaggio e alle norme di utilizzo vigenti a livello nazionale per i rilevatori di fumo (in Germania: DIN 14676).
- Installare prima il supporto possibilmente al centro del soffitto (**Fig. 3**). Per il collegamento in rete cablata di più rilevatori è consigliabile l'utilizzo aggiuntivo di una scatola sporgente K-SD3 (accessorio) di una scatola da incasso.
- Proteggere i dispositivi dalla polvere causata dalla perforazione del muro.
- È possibile collegare in rete cablata fino a 30 rilevatori di fumo. Rimuovere il morsetto dal rilevatore e inserire i conduttori spolti nel morsetto (**Fig. 4**). Per rimuovere i conduttori dal morsetto premere il tasto arancione ed estrarre i conduttori (**Fig. 5**).
- Prestare attenzione al corretto allacciamento (polarizzazione); in caso di allarme il segnale potrebbe altrimenti non venir trasmesso a tutti i rilevatori di fumo collegati (**Fig. 6**).
- La lunghezza complessiva della linea non deve superare i 300 m.
- Utilizzare J-Y(S)Y2x2x0,6 o AWG 23.
- Collegare la batteria e inserirla nel dispositivo (**Fig. 7.1**). Se la batteria è correttamente installata, il LED rosso lampeggia brevemente ogni 45 secondi (**Fig. 8.1**). Il rilevatore di fumo ha un dispositivo di blocco del montaggio (**Fig. 7.2**) che impedisce l'installazione del segnalatore senza batteria.
- Riposizionare il morsetto sul rilevatore (Pin + e - vedi **Figura 4**).
- Inserire il rilevatore nel supporto e ruotarlo finché non scatta in posizione (**Fig. 8.2**).
- Eseguire un test funzionale [vedi Capitulo 5, Test/Mantenzione]. In caso di problemi di carattere tecnico rivolgersi al costruttore o a un rivenditore autorizzato.

#### NOTA:

- Installare il rilevatore al centro del soffitto
- Non installare in bagno (elevata umidità), in garage (gas di scarico), in ambienti soggetti a forti correnti d'aria e negli angoli della soffitta (**Fig. 2**)
- Con una inclinazione del tetto inferiore ai 20° è possibile installare il rilevatore sulle pareti pendenti del tetto.
- Mantenere una distanza di 50 cm da pareti, travi del soffitto e lampade
- Stanze con una superficie superiore agli 60 m<sup>3</sup> e corridoi più lunghi di 10 m necessitano di più rilevatori
- Mantenere una distanza di 4 m da camini aperti e fornelli

## 4 TABELLA FUNZIONI

## RAUCHWARMELDER



K-SD3 K-SD4

## FlammEx profi

Art.-Nr.:RA43100004704

Art.-Nr.:RA43100004735

### DK RØGDETEKTOR

#### 1 ANVISNINGER

Produktet er kun beregnet til korrekt brug (som beskrevet i betjeningsvejledningen). Der må ikke foretages ændringer, modifikationer eller lakeringer, idet alle krav på garant derved bortfalder.

#### 2 BESKRIVELSE

FlammEx profi K-SD3/K-SD4 er en fotoelektronisk regalarm til tidlig og pålidelig opdagelse af brand i private beboelsestue, lejligheder og rum med boligpersoner benyttede. Alarmen udløses lige så snart der trænger røg ind i apparatet. Apparatet detekterer ikke flammer. De fleste brande finder sted om natten. Eftersom menneskers lugtesans ikke er aktiv under søvnen men derimod hørelsen, beskytter regalarmen effektivt og rettidigt mod den truede fare.

Anvendelsesmuligheder:

- Enkeldrift
- Individuel gebruik
- Opsætning i system med kabler med indtil 30 ydelige FlammEx profi-detektorer
- Tovejs trådløs opkobling i kombination med eftermonteret FlammEx profi-tilbehør

For optimal sikring af husstanden bør der installeres regalarme i alle lokaler og gange samt kølder- og pulverum. Der opnås en grundlæggende sikring allerede ved anvendelse af FlammEx profi-regalarme i alle sove- og børneværelser samt gange på samtlige etager (fig. 1 + 2).



#### 3 INSTALLATION/MONTERING/TILSLUTNING

- Overhold de nationale gyldige direktiver vedrørende montering og standarder for anvendelse af regalarme (i Tyskland: DIN 14676).
- Monter først soklen så tæt på midten af loftet som muligt (fig. 3). Til netopkobling af flere detektorer ved hjælp af kabler anbefales desuden en FlammEx profi loftsåse (tilbehør) eller en indmuringsåse.
- Beskyt apparatene mod børster.
- Der kan sammenkables op til 30 regalarme ved hjælp af kabel. Træk klemmen af detektoren og før de afisolerede ledere ind i klemmen (fig. 4). For at løse lederne fra klemmen trykkes den orange tæp ind, og derefter trækkes lederne ut (fig. 5).
- Sørg for at forbinde polerne rigtigt, idet der ellers ikke sker videregivelse af alarmen til samtlige tilkoblede regalarme (fig. 4).
- Den maksimale kabellængde på 300 m må ikke overskrides. Benyt J-Y(S)Y2x2x0,6 eller AWG 23.
- Tilslut derefter batteriet og tænd for apparatet (fig. 7.1). Hvis batteriet er tilsluttet korrekt, blinker det røde LED kortvarigt med ca. 45 sekunder mellemrum (fig. 8.1). Regalarmen har en monteringsparre (fig. 7.2), der forhindrer, at detektoren monteres uden tæst batteri.
- Sæt klemmen tilbage på detektoren (pin + og – se fig. 4).
- Sæt detektoren på soklen og dæk den, til den går i hak (fig. 8.2). Gennemfør en funktionstest (se 5 Test/vedligeholdelse). Ved tekniske problemer bedes du henvende dig til producenten eller importøren.

#### ⚠ BEMÆRKNING:

- Monter detektoren midt på loftet.
- Bør ikke monteres i badeværelser (høj luftfugtighed), garager (udstedning), rum med kraftig udluftning eller taghøner på loftet (fig. 2).
- Ved en taghældning på under 20° kan detektoren monteres på loftudsæderne.
- Sørg for 50 cm afstand fra vægge, tagbjælker (spær) og belysninger.
- Lokaler på over 60 m<sup>2</sup> samt gange på over 10 m kræver flere detektorer.
- Sørg for 4 m afstand til åbne pejs e og brændeovne.



#### 4 FUNKTIONSTABEL

| Alarmtone/piezo                            | Red LED                            | Forklaring   |
|--|------------------------------------|--|
| Pulserende alarmtoner                      | Blinker i takt med alarmtonen      | Enkeltslutning af detektoren ved regalarm  |
| Pulserende alarmtoner                      | Ingen LED-visning                  | Udløsning af en tilkoblet detektor. Den udløsende detektor kan identificeres ved, at dens LED blinker i takt med alarmtonen. |
| Kort biplyd mellemrum                      | Blinker i takt                     | Signalerer snarligt batteriskift   |
| Ingen tone                                 | Blinker med 45 sekunders mellemrum | Driftsklar   |
| Kort biplyd med ca. 45 sekunders mellemrum | Blinker i modtakt med biplyden     | Signalerer snavs og/eller defekt. Udskift regalarmen.  |

#### 5 TEST/VEDLIGEHOLDELSE

Ved tryk på LED-testknop (fig. 8.1) foretages en fuldstændig test af detektoren: funktionstest af batteriet, test af elektronisk røgkammer samt test af analyseelektronikken. Testen bør gennemføres i gang om året samt udskiftning af batteriet. Tryk på testknappen (op til 20 sekunder), indtil der høres en høj og pulserende alarmtone (ca. 85 dB). Apparatet bærer behov tørres af med en støvluld til gange om året og suges ren udefra med en støvsuger. Detektoren gennemfører en automatisk selvtest. I den forbindelse testes både analyseelektronikken og spændingen som batteriets interne modstand med ca. 45 sekunder mellemrum. Denne test signaleres ved, at det røde LED (fig. 8.1) blinker kort. Hvis 9 V-batteriets driftspænding falder under en bestemt værdi, signalerer detektoren ved hjælp af en biplyd (med ca. 45 sekunders mellemrum) ca. 30 dage i forvejen, at det er nødvendigt at udskifte batteriet (se 3. Installation/montering/tilslutning). Ved fejlfunktion blinker det røde LED med ca. 45 sekunders mellemrum skiftevis med biplyden. I så fald skal detektoren udskiftes. Hvis der for andet gang opstår en røgkommet og/eller sende og/eller modtagedioden er defekt, blinker den røde LED med en hyppighed på op til ca. hvert 45. sek. skiftevis med biplyden. I så fald skal regalarmen udskiftes.

#### ⚠ OBS:

- Brugte batterier returneres til sælgsstedet som sørger for returløring til genindvin ding. Må ikke bortkastes sammen med husholdningsaffald.
- Ved sammenkobling (SYSTEM): En detektors signal for indikerer videregendes ikke eller sammenkoblingen til de øvrige detektorer. Signalet indikeres kun på den aktuelle detektor.
- Ved sammenkobling (SYSTEM): Ved afbrøvnng af detektoren over testfunktionen på LED-testknop (fig. 8.1) vil alle øvrige forbundne detektorer i systemet automatisk aktiveres, med en pulserende alarmtone (fidsbestemt) ligesom ved et alarmtilfælde og kun på den afbrøvede detektor blinker parallelt til alarmtonen det røde LED (fig. 8.1). Ved de andre tilkoblede detektorer aktiveres den pulserende alarmtone ud en LED-blink.
- Hvis alarmen udløses for meget stov, vanddamp eller anden fremmedlegemer i længere tid, kan det medføre at der udløses en alarm.



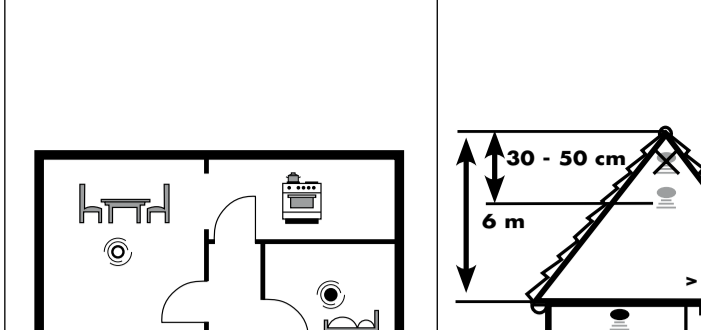
#### 6 TILBEHØR

- FlammEx profi K-dåse montering på væggen

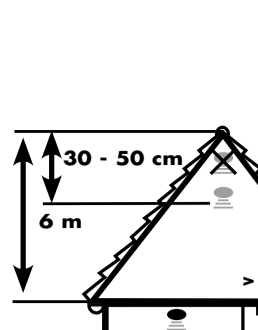
#### 7 IEH GARANTI

IEH-produkter er afprøvet efter gældende forskrifter og framsillet med største omhu. Garantien varighed følger de lovmæssige retningslinjer htv. ydes der garanti i den periode der er angivet på emballagen eller i betjeningsvejledningen til udstyret. Garantien kan kun gøres gældende hvis det værdrede apparat indsendes sammen med kassebun, tilstrækkeligt frankeret og indpakket til IEH GmbH, An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg, Tyskland eller til den pågældende distributør i dit land (du finder en komplet oversigt på www.flammex.de). Læg en kort skriftlig beskrivelse af fejlen ved det returnerede udstyr. Ved et bemærget garantikrav kan IEH GmbH frit vælge om apparatet skal repareres inden for en rimelig tid eller ombyttes. Hvis garantikravet ikke er berettiget (fx efter udløb af garantiperioden eller mangler uden for garantikravet), så vil IEH GmbH forsøge at reparere apparatet på den for dig billigste måde. Garantiforpligtelsen omfatter ikke naturligt slid, ændringer, misbrug, tilfældige eller transportskader samt skader der er opstået som følge af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen, vedligeholdelsesvejledningen og/eller gældende forskrifter/normer. Medfølgende batterier og lamper er ikke omfattet af garantien. IEH GmbH hæfter ikke for indirekte skader, følgeskader eller økonomiske skader.

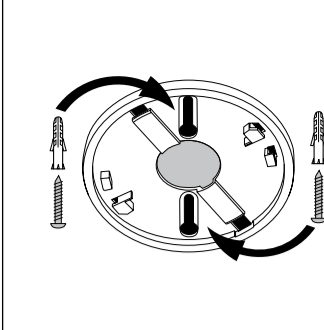
#### ABB. • FIG. 1



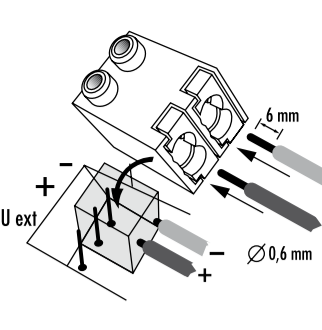
#### ABB. • FIG. 2



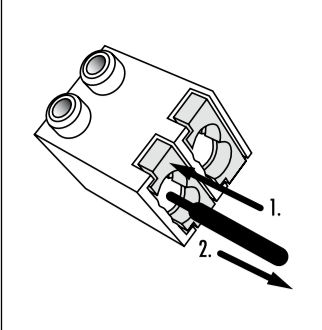
#### ABB. • FIG. 3



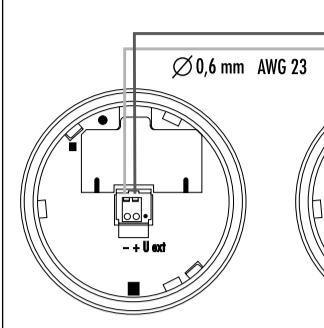
#### ABB. • FIG. 4



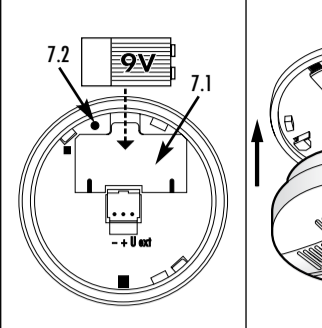
#### ABB. • FIG. 5



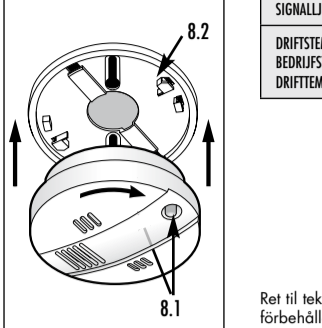
#### ABB. • FIG. 6



#### ABB. • FIG. 7



#### ABB. • FIG. 8



### NL ROOKMELDER

#### 1 OPMERKINGEN

Het product is alleen bestemd voor normaal gebruik (volgens de gebruiksaanwijzing). Aanpassingen, toevoegingen of schilderen zijn niet toegestaan. In dergelijke gevallen vervalt elk recht op garantie.

#### 2 BESCHRIJVING

De FlammEx profi K-SD3/K-SD4 is een foto-elektronische rookmelder voor een vroegtijdige en betrouwbare branddetectie in woningen, appartementen en andere ruimtes met een soortgelijke functie. Het alarm wordt gegeven zodra rök in het apparaat dringt. Vlammen neemt het apparaat niet waar. De meeste branden breken ‚s nachts uit. Aangezien slapende mensen niets ruiken maar wel bij geluid ontwak en, beschermen rookmelders doeltreffend een vroegtijdig tegen dreigend gevaar.

Toepassingsmogelijkheden:

- Individueel gebruik
- Draadkoppeling met in totaal maximaal 30 FlammEx profi-melders
- Draadooze tweerichtingskoppeling in combinatie met bijpassende FlammEx profi-accessoires

Voor optimale veiligheid in huis moeten rookmelders in alle vertrekken, gangen, kelders en bergruimten geïnstalleerd worden. Basisveiligheid wordt al bereikt door gebruik van FlammEx profi-rookmelders in alle slaapkamers, kinderkamers en gangen op alle verdiepingen (fig. 1 + 2).

#### 3 INSTALLATIE/MONTAGE/ANSLUITUNG

- Volg de nationale maatvoorschriften en toepassingsrichtlijnen voor rookmelders.
- Monteer eerst de sokkel in het midden van het plafond (fig. 3). Om meerdere melders via een kabel aan elkaar te koppelen, bevelen wij bovendien een FlammEx profi opbouwdoos (accessoire) of een inbouwdoos aan.
- Bescherm de apparaten tegen boorstat.
- U kunt in totaal maximaal 30 rookmelders met behulp van een kabel aan elkaar koppelen. Trek hiervoor de klem van de melder en steek de gestrippte aders in de klem (fig. 4). U haalt de aders los door de oranje knop in te drukken en de aders ut de klem te trekken (fig. 5).
- Let op de juiste aansluiting (polarisatie), anders wordt het alarm in geval van nood niet aan alle aangesloten rookmelders doorgegeven (fig. 4).
- De totale kabel lengte mag niet langer zijn dan 300 m. Gebruik J-Y(S)Y2x2x0,6 of AWG 23.
- Sluit vervolgens de batterij aan en plaats deze in het apparaat (fig. 7.1). Als de batterij juist is aangesloten, licht de rode LED elke 45 seconden kort op (fig. 8.1). De rookmelder is voorzien van een montagebevestiging (fig. 7.2) die voorkomt dat de melder zonder batterij gemonteerd kan worden.
- Plaats de klem terug op de melder (pin + en – se fig. 4).
- Plaats de melder op de sokkel en draai tot hij vastklikt (fig. 8.2). Test of het systeem goed werkt (zie punt 5. Test/onderhoud). Neem bij technische problemen contact op met de fabrikant of distributeur in uw land.

#### ⚠ OPMERKING:

- Meldt midden op het plafond monteren
- Niet monteren in badkamers (hoge luchtvochtigheid), garages (uitlaatgassen), zeer tochtige omgevingen of in de nok van een dak (fig. 2).
- Bij een dakhelling van minder dan 20° kan de melder aan het hellende dakvlak worden gemonteerd
- 50 cm afstand aanhouden tot muren, plafondbalken en verlichting
- In vertrekken van meer dan 60 m<sup>2</sup> en gangen langer dan 10 m zijn meerdere melders nodig
- 4 m afstand aanhouden tot open haarden en kachels



| Alarmsignaal/piezo              | Rode led                                   | Alarm geslagen door de   |
|---------------------------------|--|--|
| Pulserend alarmsignaal          | Knippert gelijktijdig met het alarmsignaal | Betreffende melder bij rookalarm   |
| Pulserend alarmsignaal          | Geen led-aanduiding                        | Alarm geslagen door een aangesloten melder. Bij de melder die alarm heeft geslagen, knippert de led gelijktijdig met het alarmsignaal. |
| Korte pieptoon                  | Knippert gelijktijdig                      | Geeft aan dat de batterij vervangen moet worden  |
| Geen signaal                    | Knippert elke 45 seconden                  | Bedrijfsklaar  |
| Korte pieptoon elke 45 seconden | Knippert niet gelijktijdig met pieptoon    | Geeft aan dat het apparaat vuil en/of defect is. Meldt vervangen   |

#### 5 TEST/ONDERHOUD

Met behulp van de LED-testknop (fig. 8.1) doorloopt de melder een volledige test: batterijtest, functionstest af batteriet, elektronisk rökkammetest en test af utvärderingselektroniken. Testen bør gennemføres i gang om året samt udskiftning af batteriet. Tryk på testknop (max. 20 sec.) tot u een loud, pulserend alarmsignaal hoort (ca. 85 dB). Het apparaat moet ongeveer twee keer per jaar droog worden afgenomen en van buiten met een stofzuiger worden gereinigd. De melder voert een automatische zelftest uit. Daarbij worden zowel de analyse-elektronica als de spanning en de inwendige weerstand van de batterij elke 45 seconden getest. Deze test wordt aangegeven met een kort knippsignaal van de rode LED (fig. 8.1). Als de bedrijfsspanning van de 9 volts batterij onder een bepaalde waarde komt, piept de melder (ca. elke 45 sec.) ongeveer 30 dagen voordat de batterij vervangen moet worden (zie 3. Installatie/montage/aansluiting). Bij een storing knippert de rode LED elke 45 seconden afwisselend met de pieptoon. In dit geval moet de melder vervangen worden.

#### ⚠ OPMERKING:

- Recycleer de batterij via de handel die deze in het kringloopproces brengt.
- Bij serieschakeling wordt het batterij-lead-signaal van een rookmelder niet naar de andere rookmelders doorgegeven, maar alleen op de rookmelder zelf aangegeven.
- Bij serieschakeling worden alle aangesloten rookmelders automatisch gecontroleerd indien u bij één rookmelder met de LED-testknop (fig. 8.1) een functie-test uitvoert. Dit betekent dat, zoals bij een, een onderbroken alarmsignaal (kortstondig) te horen is en gelijktijdig de rode LED (fig. 8.1) aan de gecontroleerde rookmelder knippert. Bij de andere rookmelders hoort u enkel een onderbroken alarmsignaal zonder knipperende LED.
- Door langdurige blootstelling van de melder aan te veel stof, waterdamp of andere verontreinigingen kan het alarm afgaan.



#### 6 ACCESSOIRES

- FlammEx profi K opbouwcontactdoos

#### 7 IEH-GARANTIE

IEH-producten zijn volgens de geldende voorschriften gecontroleerd en met de grootste zorg vervaardigd. Voor de garantietijd gelden de wettelijke richtlijnen of de periode die op de verpakking of in de handleiding vermeld staat. De garantie kan enkel verleend worden indien het ongewijzigde toestel met de kassebon, voldoende gefrankeerd en verpakt naar IEH GmbH, An der Strusbek 40, 22926 Ahrensburg, Duitsland, of naar de verantwoordelijke verdelers in uw land wordt teruggestuurd. (Voor een volledig overzicht kunt u terecht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer bij het toestel een korte schriftelijke beschrijving van de fout. Bij een terecht garantiereclain kan IEH GmbH naar eigen goeddunken het apparaat binnen een redelijke termijn repareren of vervangen. Indien de claim niet gerechtvaardigd is (bijvoorbeeld na oloop van de garantietijdmin, buiten de garantie vallende gebreken) dan zal IEH GmbH trachten het toestel zo goedkoop mogelijk voor u te repareren. Het recht op www.flammex.de). Voer